

CRITICAL NOTES

MISERERE DU TROVATORE DE VERDI

Sources

"A": the edition by Schuberth & Co., Leipzig, probably from the second half of the 1880s: "Liszt-Verdi / Album. / Concert-Paraphrasen / über / VERDI'S / Rigoletto, Trovatore, Ernani / für / Pianoforte / von / FRANZ LISZT. / [...]". Heading on the first page of the score: "MISERERE AUS TROVATORE / von / Verdi. / [on the right:] Concert-Paraphrase von Franz Liszt.". Score text on pp. 2-17. Lithograph. Plate number: 2573.

"B": the edition by Ricordi of Milan, from October 1883: "TRASCRIZIONI / PER / PIANOFORTE / SU OPERE / DI / G. VERDI / PER / F. LISZT / [...] / EDIZIONI RICORDI". Heading on the first page of the score: "MISERERE DU TROVATORE / de / VERDI / [on the left:] *Paraphrase de concert*". Score text on pp. 2-16. Lithograph. Plate number: q 35586-48767q.

"C": an unchanged 1878 reprint of the first edition, by Schuberth & Co., Leipzig, with a new title-page: "DREI / Concert Paraphrasen / über / VERDI'S / Trovatore, Ernani und Rigoletto / von / FRANZ LISZT. / Trovatore, Mark: 2,50. Ernani, Mark: 2,00. / Rigoletto, Mark: 2,00. / [...] / Lith. Anst. v. F. W. Garbrecht, Leipzig". Heading: "Miserere du Trovatore / de / VERDI". Lithograph. Plate number: 2573.

"D": an unchanged 1876 reprint of the first edition, by Schuberth & Co., Leipzig, with a new title-page: "Opern-Album / für / PIANOFORTE / von / FRANZ LISZT. / [list of the seven Liszt arrangements, including N° 7:] Trovatore, Paraphrase de Concert. Verdi. / Pr. Mk. 5,00. / [...]". Score text on pp. 76-90. Heading on p. 76: "Miserere / aus der Oper „TROUBADOUR“ von Verdi.". Lithograph. Plate number: 2573. Copy in Liszt's Budapest bequest: Liszt Ferenc Academy of Music (State University), Liszt Ferenc Memorial Museum and Research Centre, Budapest; shelf-mark *Ms. mus. L. 31*.

"E": the first edition by Schuberth & Co., Leipzig, from 1860: "Trovatore (Troubadour) / [on the left:] Ernani. [on the right:] Rigoletto. [in the middle:] DE / VERDI / TROIS / Paraphrases de Concert / POUR PIANO PAR / FRANÇOIS LISZT. / [on

the left:] No 1. Trovatore. / 25 Sgr. [in the middle:] No 2. Ernani. / 20 Sgr. [on the right:] No 3. Rigoletto / 20 Sgr. / [...]". Heading on the first page of the score: "MISERERE DU TROVATORE / de / VERDI." At the foot of the page, on the left: "Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig." Plate-print. Plate number: 2573.

"F": Autograph kept in the Stiftung Weimarer Klassik / Goethe- und Schiller-Archiv, Weimar. Shelfmark: *GSA 60 / I 52*. The manuscript consists of 10 pages of 10-stave music manuscript paper, with autograph page numbering (1-11, but there is no number 6), each measuring 26.5 × 34 cm, plus a similar but unnumbered title-page, and one 14-stave page measuring 33 × 25 cm. On the latter Liszt noted down his subsequent corrections. Autograph title: *Miserere / du Trovatore de Verdi- / pour Piano / par FLiszt.*

Bars 6, 10, 37: below the left hand part the sources contain an ossia for 6-octave piano:



Bar 33: below notes 2-15 in the left hand the sources contain an ossia for 6-octave piano:



Bar 47: left hand, 8th note from the end: we have supplied the flat.